

LEGGE REGIONALE

DISPOSIZIONI URGENTI IN MATERIA DI ENTI LOCALI

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga

la seguente legge:

Art. 1

*Modifiche alla legge regionale
5 marzo 1993, n. 4 e successive modificazioni*

1. Alla legge regionale 5 marzo 1993, n. 4 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

a) dopo il comma 1 dell'articolo 53 è inserito il seguente:

“1-bis. Nei casi in cui nessuno abbia presentato domanda di partecipazione al concorso, nessuno abbia partecipato al concorso o nessuno abbia superato il concorso, possono essere ammessi al successivo nuovo concorso coloro che sono in possesso dell'abilitazione alle funzioni di segretario comunale con almeno due anni di servizio effettivo in qualità di segretario comunale. A tal fine sono interamente valutabili i servizi prestati in qualità di incaricato delle funzioni di segretario

REGIONALGESETZ

DRINGENDE BESTIMMUNGEN AUF DEM SACHGEBIET DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region

beurkundet es:

Art. 1

*Änderungen zum Regionalgesetz vom 5. März 1993,
Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen*

1. Das Regionalgesetz vom 5. März 1993, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen wird wie folgt geändert:

a) im Artikel 53 wird nach Absatz 1 der nachstehende eingefügt:

„1-bis. In jenen Fällen, in denen sich niemand zur Teilnahme am Wettbewerb gemeldet hat, niemand zum Wettbewerb erschienen ist oder niemand den Wettbewerb bestanden hat, können zum nachfolgenden neuen Wettbewerb die Personen zugelassen werden, die die Befähigung zur Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs besitzen und mindestens zwei Jahren tatsächlichen Dienst als Gemeindesekretär geleistet haben. Zu diesem Zwecke kann die

comunale presso sedi di terza e quarta classe.”;

- b) nel comma 1 dell’articolo 59 le parole: “in esito a concorso pubblico” sono sostituite dalle parole: “in via definitiva”;
- c) nel comma 2 dell’articolo 59 le parole: “in esito a concorso pubblico” sono sostituite dalle parole: “in via definitiva”;
- d) alla fine del comma 2 dell’articolo 59 sono aggiunti i seguenti periodi: “La convenzione prevede la ripartizione tra il segretario, il vicesegretario, limitatamente ai comuni dove questo è inquadrato come dirigente, e i vicesegretari a esaurimento delle funzioni segretarili nei comuni associati. Salvo che la legge provinciale sui limiti delle assunzioni non rechi una diversa disciplina, in caso di vacanza del posto di segretario comunale in comuni di classe prima o seconda coinvolti nella gestione associata, alla copertura dello stesso posto si provvede con la mobilità o concorso pubblico, secondo quanto eventualmente previsto dalla legge provinciale.”.

mit den Aufgaben eines Gemeindesekretärs geleistete Dienstzeit bei Gemeindesekretariatssitzen dritter und vierter Klasse zur Gänze angerechnet werden.“;

- b) in Absatz 1 des Artikels 59 werden die Worte „durch öffentlichen Wettbewerb“ durch das Wort „endgültig“ ersetzt;
- c) in Absatz 2 des Artikels 59 werden die Worte „durch öffentlichen Wettbewerb“ durch das Wort „endgültig“ ersetzt;
- d) im Artikel 59 werden am Ende des Absatzes 2 die nachstehenden Sätze hinzugefügt: „In der Vereinbarung ist in Gemeinden mit gemeinsamer Führung des Sekretariatsdienstes die Aufteilung der Sekretariatsfunktionen unter dem Sekretär, dem Vizesekretär - ausschließlich in Gemeinden, in denen dieser als Führungskraft eingestuft ist - und den nicht zu ersetzenden Vizesekretären vorgesehen. Sofern das Landesgesetz über die Einstellungsgrenzen keine andere Regelung enthält, wird die eventuell frei bleibende Stelle als Gemeindesekretär von Gemeinden erster oder zweiter Klasse mit gemeinsamer Führung des Sekretariatsdienstes durch Inanspruchnahme der Mobilität oder durch öffentlichen Wettbewerb im Sinne der eventuellen mit Landesgesetz vorgesehenen Bestimmungen besetzt.“.

Art. 2

*Proroga della validità delle graduatorie
di concorso pubblico nei comuni
della provincia di Trento*

1. In considerazione delle limitazioni alle assunzioni disposte dalla legge provinciale di Trento 27 dicembre 2010, n. 27 e successive modificazioni, nei comuni della provincia di Trento l'efficacia delle graduatorie di concorso pubblico per le assunzioni a tempo indeterminato in corso di validità alla data di entrata in vigore della presente legge o scadute nel corso dell'anno 2016 è prorogata al 31 dicembre 2018.

Art. 3

*Rimborso delle spese giudiziarie, legali e peritali
in favore del personale e degli amministratori
comunali*

1. La nuova disciplina recata dall'articolo 4, comma 1, lettera a), della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 31 si applica ai procedimenti iniziati dopo l'entrata in vigore della stessa legge regionale n. 31 del 2015.

Art. 4

Testo unico

1. Il Presidente della Regione, su deliberazione della Giunta, è tenuto a riunire e coordinare in forma di testo unico le norme in materia di personale contenute nella presente

Art. 2

*Verlängerung der Gültigkeit der Rangordnungen
von öffentlichen Wettbewerben in den Gemeinden
der Provinz Trient*

1. Angesichts der mit dem Landesgesetz der Provinz Trient Nr. 27 vom 27. Dezember 2010 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen verfügten Einschränkungen hinsichtlich der Aufnahme von Personal werden in den Gemeinden der Provinz Trient die Rangordnungen der öffentlichen Wettbewerbe für die unbefristeten Aufnahmen, die am Tag des Inkrafttretens dieses Gesetzes Gültigkeit hatten oder im Laufe des Jahres 2016 verfallen sind, bis zum 31. Dezember 2018 verlängert.

Art. 3

*Rückerstattung der Gerichts-, Anwalts- und
Gutachterkosten zugunsten des Personals und der
Verwalter der Gemeinden*

1. Die neue Regelung laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 31 gilt für die nach Inkrafttreten des Regionalgesetzes Nr. 31/2015 eingeleiteten Verfahren.

Art. 4

Einheitstext

1. Der Präsident der Region ist aufgrund eines Beschlusses der Regionalregierung verpflichtet, die in diesem Gesetz enthaltenen Bestimmungen betreffend das Personal mit den

legge con le norme contenute nelle leggi regionali 5 marzo 1983, n. 1, 5 marzo 1993, n. 4, 27 febbraio 1997, n. 2, 23 ottobre 1998, n. 10, 16 luglio 2004, n. 1, 22 dicembre 2004, n. 7, 20 marzo 2007, n. 2, 4 dicembre 2007, n. 4, 15 luglio 2009, n. 5, 9 dicembre 2014, n. 11, 15 dicembre 2015, n. 27 e 15 dicembre 2015, n. 31.

Art. 5

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Bestimmungen der Regionalgesetze vom 5. März 1983, Nr. 1, vom 5. März 1993, Nr. 4, vom 27. Februar 1997, Nr. 2, vom 23. Oktober 1998, Nr. 10, vom 16. Juli 2004, Nr. 1, vom 22. Dezember 2004, Nr. 7, vom 20. März 2007, Nr. 2, vom 4. Dezember 2007, Nr. 4, vom 15. Juli 2009, Nr. 5, vom 9. Dezember 2014, Nr. 11, vom 15. Dezember 2015, Nr. 27 und vom 15. Dezember 2015, Nr. 31 in einem Einheitstext zu sammeln und zu koordinieren.

Art. 5

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
DER REGION

- _____ -